[E.]

S09—17-12-02.

Educational (1905) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 276

DATED 26-4-05

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Exemption from the Exams Rules :—

Declining to sanction the — of R. Rangaswami Mudaliyar, Head Clerk, Ct. of Munsiff's Court, Erni

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Stock Form No. 134.
3,000—8-9-04.

Educational

Judicial (1905) Department.

CURRENT No. 715

CURRENT NO.
1725
JUDICIAL

From

[*Name*] J. T. Gillespie, Esquire, I.C.S.,

[*Designation*] Ag. Registrar, High Court,

[*Station*] M A D R A S.

To

The Educational Dept

Judl. nos 365
11-4-05

11. 4 05

R.O.C. No. 873/05

Dated 7th April 1905.

Enclosures 3

Received 8 APR 05 UNDER SECRETARY 190 .

Registered 784 1905.

SUBJECT.

Forwarding for orders letter from the District Judge of North Arcot submitting a memorial from the Head Clerk, District Munsif's Court, Arni praying that he may be exempted from the Special Test Rules

BACK PAPERS.

FURTHER PAPERS.

2

To

The Chief Secretary to Government,

Judicial Department.

Honourable *Sir,*

I am directed to forward for the orders of Government letter No.726, dated 29th March 1905 with enclosures from the District Judge of North Arcot submitting a memorial from R.Rangasami Mudaliar, Head Clerk, District Munsif's Court, Arni praying that he may be exempted from the Special Test Rules, so as to enable him to appear for the Translation Test Lower Grade, Telugu for 2 years in order to fully qualify himself for the post of Translator in the District Court.

I have the honour to be,

Honourable Sir,

Your most obedient servant,

J. T. Gillespie

Ag. Registrar.

K.V.V.

PKR 7.4.05.

Stock Form No. 125
2,000—25-6-02.

43

Judicial (1905) Department.

Through the Registrar, High Court of Judicature, Madras.

CURRENT No.

From

[*Name*] K.C. Manavedan Raja Esquire,

[*Designation*] District Judge,

[*Station*] NORTH ARCOT.

HIGH COURT, RECEIVED. 1 MAR 1905 MADRAS.

No. 726. *Received* 190 .

Dated 29th March 1905.

Enclosures Two *Registered* 190 .

SUBJECT.

Submitting for the orders of the Government a memorial from R. Rangasami Mudaliar, Head Clerk, District Munsif's Court, Arni praying that he may be exempted from the Special Test Rules, so as to enable him to appear for the Translation Test, Lower Grade, Telugu for 2 years, Viz., 1905 and 1906.

BACK PAPERS.

Encl. 1 Cir. 7158/05

FURTHER PAPERS.

34

District Court, North Arcot,
Chittoor, 29th March 1905.

To

The Chief Secretary to Government,
Judicial Department.

Sir,

I have the honour to submit herewith for the orders of the Government a memorial from R. Rangasami Mudaliar, Head Clerk, District Munsif's Court, Arni, praying that he may be exempted from the Special Test Rules in force which prohibit those who have passed the late Middle School Examination in the first class from appearing for any of them, so as to enable him to appear for the Translation Test, Lower Grade, Telugu, for two years, Viz., 1905 and 1906 in order to fully qualify himself for the post of Translator in this Court; and to recommend that his --- prayer may be granted. The District Munsif of Arni is of opinion that this is an eminently fit case for the granting of the exemption prayed for and remarks that the memorialist has done excellent work and that he has formed a high opinion of the --- memorialist's character and conduct. A printed copy of the testimonials held by the memorialist is also submitted herewith.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

[signature]

District Judge.

T.R.

29/3/06

5

To

HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONORABLE
ARTHUR OLIVER VILLIERS
BARON AMPTHILL G.C.S.I., G.C.I.E.,
GOVERNOR OF FORT SAINT GEORGE,
MADRAS.

The humble memorial of Ranipet Rangasawmi Mudaliar, Head Clerk, District Munsif's Court, Arni, North Arcot District.

May it please your Excellency:—

1 Your Excellency's memorialist has passed the Middle School Examination in the First class and the marginally noted Special Test Examinations which make one eligible for holding the place of Sheristadar of a District Court on Rs. 150. Through hard and honest work, he gradually rose from the 9th clerk's place on Rs. 10 to the present post (Head Clerk on Rs. 50); and in the usual course, the next appointment he can hope to aspire for, is the Translator's post on Rs. 75 in the District Court of North Arcot. But to qualify himself for the said post, he should pass the Translation Test, Higher Grade (Tamil) and the Translation Test, Lower Grade (Telugu); and the memorialist has passed only the former Test and has to pass the latter Test.

1. Translation Test Lower Grade (Tamil)
2. Translation Test Higher Grade (Tamil)
3. Precis-Writing Higher Grade
4. Judicial Test—Civil, Lower Grade
5. Judicial Test—Criminal, Higher Grade.

2. Your Excellency's memorialist appeared for the above Test in 1901; and to his misfortune, he failed in the examination. The concessions which had been granted to those who have passed the Middle School Examination in the First class permitting them to appear for Special Tests were withdrawn from January 1902 (*Vide* Note 6 para 4 of the Special Test Examination rules published at page 281, part I. B., Fort Saint George Gazette dated 23rd April 1901); and consequently, he was not able to appear for the Test any more and try his luck.

G.O. No. 582 (Rev) M 21-9-96

3. Without the Test above referred to, the memorialist will be considered ineligible for the Translator's appointment in this District in spite of his 24 years' service and of his having passed the other special Tests mentioned above which qualify him even for the higher appointments of Head Clerk and Sheristadar of the District Court.

4. Your Excellency's memorialist herewith submits for favour of perusal a copy of the Testimonials granted to him by the various officers under whom he had the fortune of serving.

6

5

5. Your Excellency's memorialist, therefore, most humbly prays that your Excellency will be graciously pleased to exempt him from the Special Test Rules, now in force, prohibiting those who have passed the Middle School Examination in the First class from appearing for Special Tests, to enable him to appear for the Translation Test, Lower Grade (Telugu) for two years (1905 and 1906) and try a chance in view to qualify himself for the post aforesaid.

May it please Your Excellency,
Your Excellency's most
obedient and faithful servant

R. Rungasami

Head Clerk,
District Munsif's Court,
Arni, North Arcot.

ARNI, N. A.
DATED 22ND MARCH 1905.

Received
V. K. Devikachari
Deputy Munsif.
Arni
22. 3. 05.

1005.
DEPT.
G. No. 1775.
Enclosure No. 12.

Encl. 2 / Con. 715/05

7.4.05.

TESTIMONIALS

HELD BY

R. RUNGASAMI MUDALI,

Head Clerk, District Munsiff's Court,

ARNI, NORTH ARCOT.

I

This is to certify that R. Rungasami Mudaliar was the teacher of the Feeder Class attached to the Government School, Arni, for upwards of two years during which period he acquitted himself to my satisfaction. He was compelled to give up the appointment in consequence of the income being scanty and his service not being countable for pension.

In his conduct I have found him respectful, consistent, and uniform.

Government School, Arni, 20*th March* 1881. (Sd.) T. MOONISAMI PILLAI *Head Master*

II

R. Rungasami Mudali, bears a good character and has given me full satisfaction in the discharge of the duties entrusted to him. He is deserving promotion.

30*th June* 1882. (Sd.) T. CHELLAPPA NAICKER, *District Munsiff, Arni.*

III

R. Rungasami Mudali. This is a very promising young man possessing decent knowledge of English and sharp intellect. He seems to have a great aptitude for legal study and discernment. He has passed the necessary examinations and richly deserves encouragement.

10*th April* 1888. (Sd.) B. VIRASAMIAH,
District Munsiff. Arni.

IV

(From a letter) 30*th July* 1888
Trichinopoly.

My dear Rungasami Mudaliar,

I found you a very willing, painstaking and intelligent clerk and I certainly think that you deserve encouragement.

(Sd) T. B. VASUDEVA SASTIRY.
District Munsiff

V

Rungasamy Mudaliar, 7th clerk of this court has been fair copying judgments. He is a promising young man and has qualified himself for better appointments by passing the requisite Tests. He unfortunately lost his chance of promotion through no fault of his own in 1884, when the 2nd clerk was brought into this court from Tirupaty under orders of the District Court and has had no lift since his first appointment in 1881, and I should feel happy if my successor could find his way to promote this deserving and well-behaved official.

(Sd.) S. SOOBBIAH.

Arni,
15*th October* 1888 } *District Munsiff.*
Now, Sub-Judge, Mangalore.

VI

R. Rungasamy Mudaliar was promoted to the 3rd clerk's place by me. He is a fast and neat writer, has passed many of the Tests, and is fit to hold higher appointments in the District Court or other offices. His attention to work, his industry and diligence were all that could be desired.

Arni
23-12-90 } (Sd.) K. RAMACHANDRA AIYAR,
District Munsiff.

VII

Rungasami Mudali, second clerk, Arni Munsiff's court, has been acting Bench clerk of the District Court. I have found him very hard-working and useful, and can recommend him for such employment again.

Chittoor
2nd *January* 1894 } (Signed) W. H. WELSH,
Ag. District Judge.

VIII

R. Rungasami Mudaliar, the present second clerk of Arni Munsiff's court, was 3rd clerk when I joined that court in 1891. His intelligence and good behaviour got him a temporary promotion into the District Court in 1892, whence he has come back permanently promoted to the post of 2nd clerk on Rs. 30 at the first opportunity.

He is a yong man of good character with capacity for business bidding fair to rise in the service.

Chingelput
January, 1894 } (Sd) T. A. KRISHNASAMI AIYAR,
District Munsiff.

IX

Extract from the letter no 369 to the District Judge of North Arcot dated 13.10.94:

* * * * * * *

2 Rangasami Mudaliar is almost the only efficient

and reliable clerk in my establishment which generally consists of hands not up to the mark who cannot be depended on much. The work of the court is most heavy and intricate and important and therefore it is absolutely necessary that I should have the assistance of a competent and thoroughly reliable trial clerk such as Rangasami Mudaliar is, to enable me to get through the work with any success

* * * * * * *

Arni } (Sd) T. M. Rangachary,
13-10-94 } *District Munsif.*
Now Sub-Judge.

X

Rungasami Mudaliar, Head Clerk of Arni Munsiff's Court was appointed to that post about 3 years ago. He knows the details of his work well and bears a good character. I am glad to state that during all the $3\frac{1}{2}$ years I was at Arni, I had no occasion to find any fault with his work. His behaviour, I may add, is also good.

Salem } (Signed) W. GOPALACHARI,
13. 6. 99. } *Now Sub-Judge.*

XI

Madras Census 1901.

This certificate is presented to M.R.Ry. Rungasami Mudaliar by order of His Excellency the Governor in Council, in recognition of the good and willing service he rendered in the Census operations of 1901, and as a mark of approbation.

Granted in Red ink.

North Arcot Collector's Office } E. VAUGHAN,
27 September 1901 } *27th, September* 1901
Collector.

XII

R. Rungasami Mudaliar, Head Clerk, Munsiff's Court Arni, served under me as such during the period of 3 years (*i.e*) from June 1899 to June 1902, I presided over that Court. He is an intelligent man and possesses fair natural abilities. He is well conversant with the routine work of a Civil Court and bears a good character.

(Signed) D. VENKOBA RAO, B.A., B.L.,
District Munsiff
7th, March 1903. Ongole, Nellore.

XIII

Remarks on the application Submitted to the District Court on 12-10-02.

Submitted for very favourable consideration. The applicant is a very experienced officer. He has been doing the duties of Head Clerk to my entire satisfaction. He is very faithful, good at accounts, and has been very efficiently managing the Clerical staff. His character and conduct are exemplary and I fully endorse the opinions recorded by my predecessors about him. I strongly recommend him for the post applied for.

12-10-02. } (Signed) V. K. DESIKACHARIAR,
Arni } *District Munsiff, Arni.*

R Rungasamier.
Head Clerk
22nd March 1905.

[E. 2.]

1,500—3-12-04

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

C. No. 715 From the Registrar, High Court No. 873, dated 7-4- 1905.

SUBJECT.

Permission to appear for the translation test, lower grade (Telugu).

The High Court forwards for orders letter from the District Judge of North Arcot submitting a memorial from R. Rangaswami Mudaliyar, head Clerk of the District munsif's Court of Arni, praying for permission to appear for the translation test, lower grade, in Telugu in 1905 and 1906 in order to enable him to qualify for the post of translator in the District Court of North Arcot. The memorial is supported by the District Judge but no opinion has been expressed by the High Court.

2. Persons for appointment as Translators in the District Courts are ordinarily required to have passed the (precis-writing test & the translation test, higher grade, in the vernacular of the district in which they seek employment. But the Translators in the District Courts of Chingleput, North Arcot, Salem and Madras ~~are~~ should, in addition to passing the translation test, higher grade, in the Vernacular of the district, namely, Tamil, also pass the translation test, lower grade in Telugu. The memorialist ~~is~~ has (the precis-writing test &) passed the translation test, higher grade, in Tamil & has yet to pass the translation test, lower grade, in Telugu, in order to be qualified for the post of Translator in the District Court of North Arcot. He says he appeared for this test in 1901 but failed to secure a

Please see the portions marked in pages 8 & 11 of G.O. No. 757, dated 21-12-04 H

Please see portions marked in page 7 of the Special Test Notice J

pass. He could not however appear in 1902 as the
Concession granted in Go no. 584 Educational, dated
21st September 1896 to those who have passed the late middle School
Examination in the first class, was withdrawn.

3. For orders as to whether the permission now sought for
may be granted.

Sec'y
R&O
25/4/05
25/4/05

No. He can
special funds for the concession should
there any death of qualified candidate

Hy
26/4/05

A draft is submitted below for approval.

R&O
26/4/5
Pty
26/4/5

Jesm
4/26/

[E. / 12]

1,000—24-9-04.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O., No. ..... dated ..... 190 .

" " " " ..... " ..... 190 .

READ ALSO:—

C. No. 715, From the Registrar, High Court, No 873, dated 7-4- 190 S.

" " ..... " " ..... " ..... " ..... 190 .

" " ..... " " ..... " ..... " ..... 190 .

Letter
~~ORDER~~
Rc
Mys

No. 276, dated 26-4- 190 S.

To the Hon'ble the Chief Justice of the
High Court of Judicature,
Madras

Hon'ble Sir,

With reference to Mr. Gillespie's letter No. 873 dated the 7th instant, I am directed to state that His Excellency the Governor-in-Council sees no sufficient reason to permit R. Rangaswami Mudaliyar, Head Clerk of the District Munsif's Court at Arni, to appear for the translation test, lower grade, in Telugu.

I have the honour to be,
Hon'ble Sir,
Your most obedient servant,
for Secretary to Government.

Desp
26/4/15

RSO
26/4/15

Mys
26/4/15

When given for copying ——
When copied ——
When examined ——
When signed ——
} 190

READ AGAIN G.O., No. 190 , DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

6.

277

26—4—05.

ORDER OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A
LETTER OF GOVERNMENT.							
STATEMENT WITH DITTO.							
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.							

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.